

与救主的对话

简介

《与救主的对话》是《拿克玛地文库》第三本蒲草翻页书的第五篇，也就是最后一篇作品。该蒲草翻页书的开首和结尾部分毁坏不堪，因此影响《与救主的对话》的完整性，内容出现不少缺漏的地方，此外，又因早期教会文献完全没有引用《与救主的对话》的教训，因此遗漏的地方无法从其它来源得以补充。在《拿克玛地文库》发现的科普替语《与救主的对话》约在第四世纪完成，但原来的文字相信是希腊文，写作的年代是第二世纪。

《与救主的对话》记载救主与马太、犹大和马利亚的对话，所以与《马利亚福音》、《耶稣基督智慧书》、《彼得给腓力的信》、《约翰藏经》和《彼得启示录》等同属一类作品，因为它们都是以复活的救主向门徒显现和启示为主题。但唯有《与救主的对话》以「对话」为题，而《与救主的对话》又出现在文章的开首和结尾部分，故学者认定是后来加上去的。

《与救主的对话》并没有以故事为背景，一开始便是救主对门徒独白式的教训，之后，除了加插一些人物的活动和犹大对马太的说话之外，全部都是救主与马太、犹大和马利亚的对话。有学者将《与救主的对话》分为五个部分，各个部分有不同的出处。

第一个部分出自编者的手笔，喜欢用「救主」一词，与其它部分采用「上主」一词明显有分别。内容是描述灵魂经历不同天堂的区域，并与敌对势力相遇，强调现今与未来之间的张力。这部分的信息，在

新约圣经，特别是保罗的教训可以找到。

第二个部分是创造的神话，与创世纪第一和第二章在内容上有互通的地方，与一般诺斯底主义陈述世界和二元论起源的说法相似，但并不是以诺斯底的角度去解释圣经对创造的记载，而是对「灵」一字的反省，目的是要表达宇宙是源于光这个信息。

第三个部分说明黑暗、光、火、水和风，能够掌握这些元素，加上对自我的认识，是真正水礼的先决条件。

第四个部分虽然把一些原本的资料、编者的工夫和一个启示的异象揉合在一起，但仍然可以清楚地一一区分出来。门徒在这部分藉着救主的按首，对自己的身分有深入的认识。

第五个部分保留了原本的资料，是「上主」与犹大、马太和马利亚的对话，去芜存菁之后，这对话与马太福音和路加福音有关耶稣基督教训的「Q来源」以及《多马福音》相似。

文本

1 救主对他的门徒说：「时候到了，弟兄们，我们要放下我们的劳苦，进入安息中因为凡进入安息的将永远得享安息。我告诉你们：要常常在〈……〉时间之上〈……说〉给你们听〈……〉要畏惧〈……〉对你们〈……〉。因为忿怒是可怕的〈……〉激起忿怒〈是……〉但你们既然〈……〉从〈……〉成为人。他们存着畏惧和战栗的心，以这些说话对抗它（即：忿怒），而它将他们交给一些执政者，因为没有什么能逃避它。但我来的时候，我已为蒙拣选的和独处的开启道路，教导他们将要走的路，他们〈认识〉父，因为他们〈相〉信真理。

2 当你们献上赞美，要摆上〈全〉部的赞美，要这样说：「父啊，请听我们，好像你听你的独生子，你接纳他〈并〉在众多〈劳苦〉中给他安息一样。你的能力〈……你〉的军装〈是……〉光〈……〉活着〈……〉他们并没有接触〈他……〉，从你〈……〉悔改〈……〉生命〈……〉的说话。你是独处者的思想和〈完〉全的宁静。」再说：「请听我们，好像你听你所拣选的人一样。他们藉着你的牺〈牲〉将得以进入。他们因着他们的好行为，从这些盲目的〈肢〉体拯救自己的灵魂，以致他们可以永远活着，阿们。」

3 我要教导你们。当毁坏的日子来到，第一个黑暗的权势要临到你们。不用惊惶说：「看啊，时候到了！」但当你们看见独一的杖〈……〉这〈……〉知道〈……〉工作〈……〉和执政者〈……〉临到你们〈……〉。真的，惧怕就是〈黑暗的权〉势。因此你们若是〈畏〉惧那将要临到你们的，它就会吞没你们。因为在他们当中，没有会顾惜你们，或是怜悯你们的。但既是这样，要看里面的〈……〉，因为你们已经胜过世上所有言语。它〈就是要〉带你们上到那〈地〉方去的，在那里没有统治〈或是暴〉君。当你们〈……〉你们会看见那些他们〈……〉，而〈我〉又要告诉你们〈……〉思辨的能力〈……〉思辨的能力〈存〉在于〈……〉真理的〈地〉方〈……〉但他们〈……〉。但你们〈……〉真理，这〈……〉活着〈的思想〉，因为〈……〉和你们的喜乐。所以〈……〉为了〈……〉你们的灵魂〈……〉以免他们提出〈……〉说话〈……并〉且他们不能〈……〉那在〈里〉面和〈外〉面的〈……〉。因为〈你们面对〉的交叉路是可怕的。但你们〈以〉专一的心思，就

能越过〈它〉！因为它极深、极高〈……〉专一的心思〈……〉和那火〈……〉众水〈……全〉部能力〈……〉你们，他们将会〈……〉而诸般的权〈势……〉他们〈……〉。我告诉〈你们〉灵魂〈……〉在每个人〈……〉变成〈……〉你们是〈……〉而那〈……〉忘记〈……〉儿子〈……〉而你们〈……〉你们〈……〉。

4 〈马〉太说：「怎样〈……〉？」

5 救主说：「〈……知〉道在你里面的东西〈……〉要存留，你〈……〉。」

6 犹大〈说〉：「上主，〈……〉诸般的工作〈……这〉些灵魂，这些〈……〉这些微小的，当〈……〉他们会到那里去？〈……〉那个灵〈……〉。」

7 上主〈说〉：〈……〉当〈……〉接〈待他们。他们是不会死亡，〈也〉不会被消灭，因为他们认识〈自己的〉同伴和那些接〈待他们的人。因为真理寻〈找〉有智慧和正义的人。」

8 救主〈说〉：「思想是身〈体的〉灯。只要在你们〈里面的一切〉有秩序，就是〈……〉，你们的身体是光〈明的〉。6 只要你们的内心是〈黑〉暗的，你们等候的光〈……〉。我〈……〉我要去〈……〉我的道与〈……〉我写给〈……〉。」

9 他的门〈徒说〉：「上主，是谁寻找和〈……〉启示？」

10 〈上主〉对〈他们说〉：「〈那寻找的……〉启示〈……〉。」

11 马〈太说〉：「上主，当〈我〉和当我说话，谁是那个〈……〉会聆听的？」

12 〈上主〉说：「说话的人同时也是〈聆〉听的人，而看见的人

同时也是启示的人。」

13 〈马〉利亚说：「主啊，看啊！〈只要我〉一日在肉身中，〈我〉什么时候会哭泣，又什么时候会〈欢笑〉呢？」

14 上主说：「〈肉身〉因着它的工作和其余〈所有的〉而哭泣，而思想〈因〉着灵〈的……〉而欢笑。一个人如果不是〈在〉黑暗中，就〈不〉能看见〈光〉。所以我告诉你〈……〉光就是黑暗。〈还有，一个人如果不是〉在〈黑暗中，他〉不〈能〉看见光。他们从〈……〉带给他们〈……〉谎话〈……〉。你们要给予〈……光〉而〈……存〉到永远〈……〉一个〈……〉的〈……〉永远。那么〈所〉有从上头来的能力以及〈那〉些下面的都会〈……〉你。在那儿，有人〈要〉站着〈一切〉这些事的终局而哀哭和切齿。」

15 犹大〈说〉道：「告诉〈我们，上〉主啊，在〈天和〉地存在之先，有什么〈存在〉呢？」

16 上主说：「有黑暗和水和〈水〉上面的灵。我告诉〈你们，……〉你们所寻找〈和〉求问的，看〈啊，它就在〉你们里面，而〈且……〉能力和奥〈秘……〉那个灵，因为从〈……〉邪恶〈……〉生出〈……〉真〈实的〉思想〈……〉。看啊〈……〉。」

17 〈……〉说：「〈上主啊〉，告诉 我们〈灵魂〉在哪儿被造，〈真〉正的〈思想〉又是从何而来。」

18 上主说〈道〉：「灵〈的〉火存在〈……〉两者。〈……〉因此而存在，真〈正〉的思想亦因此而存在于他们里〈面〉。若有人把灵〈魂的目标放〉在 高处，〈他将要〉被高举。」

19 马太又问〈他说〉：「〈……〉带领他的〈……〉就是他那刚〈强〉的。」

20 上主〈说〉：「比〈……〉更刚强〈……〉你们〈……〉跟随你们和所有的工作〈……〉你们的心。因为正如你们的心〈……〉，所以〈……〉你们将胜过上〈面〉和下面的权势〈……〉。我告诉你们，让〈拥有〉能力的弃绝〈它并悔〉改。〈让〉认〈识〉的人寻找、寻见并因此而欢欣。」

21 犹大〈说〉：「看啊！〈我〉明白所有的东西存在〈……〉好像〈地上的〉记号一样。故此它们就这样出现。」

22 上主〈说〉：「父〈创〉造宇宙时，他从它〈……〉水，〈他的〉道从他而生出，道就住在许多〈……〉。它高过〈……环〉绕整个大地的道〈路……〉汇〈聚〉的水〈……〉存〈在〉于他们外面。〈……〉那水，有大火像一堵墙〈环〉绕着他们。〈……〉很多东西〈从〉里面分离之后的情况。当那〈……〉被建立时，他看〈……〉，并对它说：『去，从你自己倾倒出去，以致〈大地不缺乏〉，直至万世万代。』然〈后它〉从自己倾出奶的〈泉〉源和蜜的泉〈源〉，还有油、葡萄〈酒〉、上〈好〉的果实、香甜的气味和上好的根，以〈致〉它不用缺乏，从万世到万代。」

23 但它〔即：道〕高过〈……〉站在〈……〉它的美丽〈……〉在外面〈有夺〉目的光芒，比那像它的〈更〉有能力，因为它〈是〉那统治〈所有上面〉和下面无尽年日的。〈光乃是〉从火而来，散落在上面和〈下〉面的〈穹〉苍。一〈切〉作为都依赖他们，就是他们

〈存在〉于〈上〉面的天和下〈面〉的地。一切的〈作〉为都依赖他们。

24 犹〈大〉听到这事就俯伏〈敬拜〉，向上主献上赞美。

25 〈马〉利亚对〈她〉的兄弟说：「你们问〈人〉子的〈这些事〉，你们要把它们安放在哪儿？」

26 〈上〉主对她〈说〉，姊妹，〈没有人〉可以问这些事，除〈了那〉在心〈中〉有空间承载它们的人，他还要能够〈从这宇宙而来，并进入生命之地〉，好叫〈他〉不至受制〈于〉这个枯竭的宇宙。」

27 〈马〉太说：「上主，但愿我能〈看见〉那生命之地，〈这地方〉没有邪恶，〈却〉只有纯全的光！」

28 上主说〈道〉：「马〈太〉弟兄，只要你一日仍然在肉身中，你就不能看见它。」

29 马太说：「上主，即〈或我〉不〈能〉看见它，让我认〈识它〉！」

30 上主〈说〉道，每〈一个〉认识自己的人，都已经〈在〉每一件〈单〉交托他去作的事上得见〈它〉，并在他的良善中像它一样。」

31 〈犹〉大回答说：「告诉我，上主，使地摇动的〈地〉震是怎样震动的。」

32 上主拾起一块石〈头〉，把它放在手中，〈说：〉，我的〈手〉拿着〈什么〉？」

33 他说：「〈是〉一块石头。」

34 他们对他们〈说〉道：「承托着〈地〉的，也同时承托着天。当道出于至高者，就承托着天和地。因地不会摇动。它若摇动，就会坠

落。但〈它不会摇动〉，好叫最初的道不会失落。因为就是道创造宇宙，而它〔即：宇宙〕来往在他里面，在他那里得着香气。至于一切不能摇动的〈东西〉，我为你们〈……〉它们，人的所有儿子。〈因〉为你们来自〈那〉个地方。你们存在那些以喜〈乐〉和真理说话的人的心中。即使他来自人世间父亲的〈肉〉身，却不被他们接待。他却〈必要〉返回自己的地方去。他若〈不〉认识完备的工，便是一无所〈知〉的。凡不是站在黑暗中，就不能看见光。

35 人若不〈认识〉火〈怎样〉产生，就会被火焚烧，因为他并不认识它的根源。凡不首先认识水的，就是一无所知。那么，他在水中受洗，还有什么用处呢？人若不认识风怎样形成，就会随风飞逝。人若不认识自己所披戴的肉身是从怎样来的，就会随肉身〈朽〉坏。不认识子，焉能认识〈父〉？对于不认识一切事物根〈源〉的人，这些事仍然是隐藏的。不认识罪恶根源的人，他对罪恶却不陌生。人若不知道他怎样来，就不会知道他将要怎样去。他对这宇宙并不陌〈生〉，这宇宙将〈会……〉将会蒙羞。

36 其后，他〈……犹〉大和马太和马利〈亚……〉天〈和〉地的边界。他把〈手〉放在他们上面，他们希望能〈看见〉它。犹大张开眼睛，看见一处极高的地方，又看见下面的深渊。犹大对马太说：「弟兄，谁能升到天上去，或是下到阴间去呢？那里有烈火和大恐慌。」正在那时，有道从它而出。当它站在那里，他看见它下来的情形。然后他对它说：「你〈为甚〉么下来？」

37 人子向他们问安说：「一个权势的种子不完全，会落到地的深

渊去。至高者记念〈它〉，差遣道〈到〉它那里去。他带它到〈他的面前〉以致起初的道不至于失落。」〈他的门〉徒因着上主给他们所述说的〈一切〉而感到惊叹，并用〈信〉心接受了。他们明白到专注于邪恶的事上是无益的。

38 他便对他的门徒说：「我岂不曾告诉你们，良善的人要被接到光那里去，就像可听见的声音和闪电的光芒一样？」

39 跟着，他所有的门徒一同赞美他说：「上主，你来之前，是谁向你献上赞美？因为一切颂赞因你而有。又是谁祝福你？因为一切祝福都从你而来。」

40 他们站着的时候，他看见两个灵在大闪电光中带着一个灵魂。有说话从人子而出，说：

「把他们的衣服给他们！」小的灵便照着大的灵所做的去做。他们〈就像〉那些接待他们的人。彼此〈……〉。跟着〈……〉门徒他所〈……〉。

41 马利亚〈说：「……〉看那恶〈者……〉他们，从起初彼此〈……〉。」

42 上〈主〉说：「〈……〉当你们看见他们〈……〉成为大，他们将〈……〉。但当你们看见那永恒存在的，那就是大异象。」

43 其后他们一致对他说：「告诉 我们关于它的事！」

44 他对他们说：「你们希望怎样看见它？〈在〉一个片刻的异象，还是一个永恒的异

〈象〉？」他再说：「努〈力〉保存那些可以跟随〈你们〉的东西、寻求它，并按〈它〉说话，以致你们所寻求的一〈切〉〈会〉

与你们调协一致！我实实在在的对你们〈说〉，活着的上帝〈住〉在你们里面〈……〉在他里面。」

45 犹〈大说：我「实实〉在在的愿意〈……〉。」

46 上〈主告诉〉他说：「活着的〈上帝〉住在〈……〉完全〈……〉缺〈乏……〉。」

47 〈犹〉大〈说〉，谁〈……〉？」

48 上主说：「〈……〉所有工作，就是〈……〉剩余的，〈你〉们〈……超〉越它们。」

49 犹大说：「看啊，执政者在我们之上，所以是他们统治我们。」

50 上主说：「是你要统治他们！但只有当你们除去自己的嫉妒，才能穿上光明，进入新娘的房间。」

51 犹大说：「〈我们〉的衣服要怎样带给我们？」

52 上主说：「有些人会带给你们，〈而〉另一些人将会接待〈你们〉。因为〈是〉他们〈将会〉把你们的衣服〈给〉你们。试问谁〈能够〉越过报应之地？但生命之袍要赐给人，因为他认识他要踏上的道路。就是我也不易越过它。」

53 马利亚说：「至于『每一天的难处』、『工人配得的饮食』和『门徒学像他的老师』。」她完全明白这些教训，并说明出来。

54 门徒对他说：「什么是丰盛，又什么是缺乏？」

55 他对他们说：「你们乃是从丰盛而来，你们的住处却是缺乏的。看啊！他的光倾〈倒〉在我身上。」

56 马〈太〉说：「上主，告诉我，死去的人怎样死去，活着的

人又怎样活着！」

57 〈上主〉说：「〈你〉问的问题是〈……〉那眼未曾见过，我也未曾从你那里听过的。但我告诉你，当那使人存活的被取去，他就算是『死的』。当那活着的离开那死去的，〈他〉就算是『活的』。」

58 犹大说：「为着真理的缘故，他们为什么〈死去〉和活着？」

59 上主说：「凡由真理所生的不会死去。凡从女人所生的却会死去。」

60 马利亚说：「上主，请告诉我，为什么我来到这个地方，是要寻找『得』或是要忍受『失』呢？」

61 上主说：「你显出启示者的丰盛！」

62 马利亚对他说：「那么，上主，有没有一处地方是无用的，或是缺乏真理的？」

63 上主说：「在那没有我的地方！」

64 马利亚说：「上主，你是可畏的，和奇〈妙〉的，对于不认识〈你〉的人，你是〈毁〉灭之火。」

65 马太说：「为什么我们不〈立〉刻安息？」

66 上主说：「在你们放下这些重担的时候。」

67 马太说：「小的怎样与大的连系在一起？」

68 上主说：「当你们舍弃那些不能跟随你们的作为时，你们就得享安息。」

69 马利亚说：「我希望能够了解一切的事，〈就是〉一切事物的本身。」

70 上〈主〉说：「追寻生命的人。这就是他们的财富。因为这个宇宙的〈享〉乐是〈虚假的〉，它的金和银只是虚幻的〈迷〉惑。」

71 他的〈门徒〉对他说：「我们应该做什么，好〈叫〉我们的工作得以成为完备？」

72 上主对他们说：「要作好〈准〉备面对一切。发现战〈争〉又亲眼〈看〉见战争的人

〈有〉福了。他没有杀人，〈他〉也没有被杀，然而他却得胜了。」

73 〈犹〉大说：「上主，告诉我，道路的开端是什么？」

74 他说：「是慈爱和美善。因假如这些其中一样存在于执政者当中，罪恶就永不会生出来。」

75 马太说：「上主，你已经说出一切的终局，毫不哀伤。」

76 上主说：「我告诉你们的一切事，你们已经明白，并用信心接受了。你们若能明白，它们就属于〈你〉们。不然的话，它们就不是你们的。」

77 他们对他说：「我们将要到怎样的地方去？」

78 上〈主〉说：「当站在你们可以到达的地方。」

79 马利亚说：「一切如此受造之物，都是可见的吗？」

80 上主〈说〉：「我已经告诉你们，是能看见的那位他显明一切。」

81 他的门〈徒〉有十二个，问他说：「老师〈……〉恬〈静……〉教导我们〈……〉。」

82 上主说：「〈如果你们明〉白一切我所〈告 诉你们〉的，你们就会成为〈不死的人〉，因为你们〈……〉一切。」

83 马利〈亚〉说：「我对上主说的只有一句话：因着真理的奥秘，那就是我们所遵守的，然我们是为宇宙的〈存有〉而被彰显。」

84 犹大对马太说：「我们〈希〉望能够明白〈在〉我们脱去〈肉〉体的败坏之后，将被披上怎样的衣服。」

85 上主说：「给执政者〈和〉掌权者所拥有的是一〈时〉和短暂的衣服。〈但〉你们作为真理的儿女，不是穿这些短暂的衣服。反而，我告诉你们，当你们裸露自己，就要蒙福。因为在外面的〈……〉不算得什么。」

86 〈……〉说〈道，……〉我说：「我接受〈……〉。」

87 上主说：「〈……〉你们的父〈……〉。」

88 〈马〉利亚〈说〉，芬〔菜种〕是属〔那一〕种类？它是来自天，还是来自地？」

89 上主说：「当父为自己创造宇宙，他从万有的母亲留下很多事物。因此他说话，又行事。」

90 犹大说：「你基于真理的意念给我们述这个。我们祈祷时，该怎样祈求？」

91 上主说：「在没有女人的地方祷告。」

92 马太说：「当他吩咐我们说：「在〈没有女〉人的地方祷告」，他的意思是说：「毁灭女人的作为」，不是因为有另一〈方法生养儿女〉，而是因为他们要宁止〈生养儿女〉。」

93 马利亚说：「他们岂不会被永远除掉吗？」

94 上主说：「〈他们〉知道他们〈也〉会消失。而这儿〈女〉人

的〈作〉为也要被毁〈灭〉。」

95 犹大对〈马〉太说：「〈女〉人的〈作〉为会消失〈……〉执政者会〈呼求……〉。这样，我们将〈为〉着他们作好准备。」

96 上主〈说〉道：「他们真的看见你〈们吗？他们看〉见那些接待〈你〉们的人吗？你们现在要留心听这道。〈属于〉天〈的那一位〉来到，从父那里〈去到〉深渊，在闪电之〈光〉中静静带来生命。他们看见它，或胜〈过〉它吗？但反正它就是你们。你〈们已〉认识那〈道〉路，那是非〈天〉使和〈权〉柄所〈认识〉。但〈它是属〉于父和子的，〈因〉为〈他〉们都是独一的〈……而〉且你们〈要〉踏上你们所〈认〉识的〈道〉路。即〈使〉执政者坐大，〈他们也〉不能越过它。但〈是听〉着！我〈告〉诉你们，就是我也很难越过它呢！」

97 〈马利亚对上〉主说：「当工作〈消除……那〉消除〈工作〉的？」

98 〈上主说〉道：「〈真的，〉因你们知道〈……〉我若是消除〈……〉要到他的地〈方〉去。」

99 犹大说：「灵是如何显明的？」

100 上主说：「剑〈是〉如何〈显明的〉？」

101 犹〈大〉说：「光是如何显明的？」

102 上主说：「〈……〉永远在它里面。」

103 犹〈大〉说：「谁原谅谁的作为？这些作为〈……〉宇宙〈……他〉原谅那些〈作〉为。」

104 上主〈说〉：「谁〈……〉？凡明白〈那些作为〉的人当遵行父的〈旨〉意。「至于你〈们，要努〉力除去自己的忿〈怒〉和〈嫉〉妒，又要〈脱〉去你们的〈……〉，又不要〈……〉责备〈……〉。因为我告 诉 〈你们，〉你们取得〈……〉你们〈……〉曾经寻找，有了〈……〉这个，会安〈息……〉他将永〈远〉活着。我又要告诉 你〈们……〉好叫〈你们的〉灵和魂不至于迷失。」